Rapport sur la langue Mbvumbo (Kwasio)

Par Ndokobai Dadak et Annelies van Heemst
Ateliers linguistiques à Kribi, de 10 juillet 2023 à 21 juillet 2023.

Les personnes qui ont contribué :
Nzie Marcel
Nzouango Jules Emile
Nlongbvouo Raymond
Mvoum Paul
Binzoul Isak
Namabal
Nouangama Yibul Valère (Séverin)

1 Introduction

Mbvumbo est une variété de kwasio, une langue A81 du famille Bantu, phylum Niger-Congo. Ce document est le fruit de deux semaines d'un atelier de linguistique organisé par la SIL. L'atelier a été dirigé par Dr Ginger Boyd et en collaboration avec Annelies van Heemst, Sara Noussi, Dr Ian Tupper et Dr Ndokobai, les domaines examinés ont été principalement la morphologie nominale et la morphologie verbale de la langue. Nous avons commencé avec une dictée pour voir comment les Kwasio écrivent déjà leur langue. Nous avons constaté que les tons ne sont pas marqués. Mais au fur et mesure que l'atelier se déroulaient les participants nous ont dit que marquer certains tons pourrait aider à distinguer certains mots. Nous donnerons quelques recommandations à la fin de ce document.

2 Morphologie nominale

2.1 Préfixes nominaux

Voici les combinaisons possibles des marqueurs de classe nominale en kwasio :
1/2, 1a/2a, 3/4, 5/6, 5/4, 7/6, 9/6, 9/8, 9/4, 9/10. Une étude approfondie de ce système pourrait montrer d'autres combinaisons en plus.

classe	*préfixes*	*nom*	*glose en français*
1	m-	mur	personne, homme
2	b-	bur	personnes
1a	Ø-	pfuo	poule
2a	bo-	bopfuo	poules
3	Ø-	nkuel	corde
4	mi-	minkuel	cordes
4	mi-	minkiong	crabes

4	m-	muo	jours
5	Ø-	kiel	langue
5	Ø-	nkiong	crevette
5	N-	nku	pied
5	dz-	dzii	œil
6	ma-	makiel	langues
6	ma-	maku	pieds
6	m-	mii	yeux
6	m-	ma'g	crabes
6	m-	men	vitres, miroirs, lunettes
6	m-	mugu	toilettes
6	m-	mo'g	nids
7	d-	da'g	crabe
7	gi-	gien	vitre, miroir
7	bv-	bvugu	toilette
8	bi-	bitu'g	cuillères
9	Ø-	tu'g	cuillère
9	Ø-	dzio	rivière
9	d-	do'g	nid
9	d-	duo	jour
10	N-	ndzio	rivières

2.2 Adjectifs

Les vrais adjectifs suivent toujours les noms tandis que les noms adjectifs précèdent le nom (ntie'g mur / botie'g bobur = les hommes paresseux).

Le tableau suivant présente quelques exemples d'utilisation des différents adjectifs :

cl.	nom	*petit*	*mauvais*	*nouveau*	*bon*	*glose*
1	mura		bio	nwanaa	mbpee	*femme*
2	bura		bobio	bowanaa	bombpee	*femmes*
1a	tsir	vuloo		wanaa	mbpee	*viande*
2a	botsir	bovuloo		bowanaa	bombpee	*viandes*
3	nkuel			nwanaa		*corde*
4	minkuel			minwanaa		*cordes*
5	biang		bio			*rémède*
6	mabiang		mabio			*rémèdes*
7	bvugu					*toilette*
8	bili	bivuloo				*arbres*
9	duo			wanaa		*jour*
10	ndzio					*rivières*

Dans le tableau suivant, nous donnons des exemples d'accord des quantificatifs avec les noms :

cl.	nom	*tous*	*autre (ref.)*	*autre (non-ref.)*	*certain*	*glose*
1	mur		nwunga	mwa'gga	ndzinii	*personne*
2	bur	bubuia	banga	bwa'gga	bondzinii	*personnes*
1a	tsir				ndzinii	*viande*
2a	botsir				bondzinii	*viandes*
3	nkuel		nwunga	mwa'gga	ndzinii	*corde*
4	minkuel	mimia	minga	mia'gga	mindzinii	*cordes*
5	ki		ginga	gia'gga	ndzinii	*œuf*
6	maki	mumuia	manga	ma'gga	mandzinii	*œufs*
6	men	memea	manga	ma'gga	mandzinii	*miroirs*
7	bvugu	mumuia	ginga	gia'gga	ndzinii	*toilette*
8	bili	bibia	binga	bia'gga	bindzinii	*arbres*
9	dzio		ginga	gia'gga	ndzinii	*rivière*
10	ndzio	ñenwuia	nwunga/ñinga	mwa'gga		*rivières*

2.3 Numéraux

Voici le tableau des numéros de 1 à 10 et leur utilisation :

1	vur
2	mba
3	nlal
4	nna
5	ntan

6	ntuo
7	embpueri
8	lombi
9	rebvua

	singulier	pluriel
10	wum	mawum
100	byua	bibyua
1000	togin	botogin

Pour les nombres qui vont de 11-19, il y a deux options de les accorder avec les noms : mettre le chiffre 'wum' (10) avant ou après le nom.

Pour obtenir un chiffre plus grand que dix, la construction 'dix et un' est utilisée. Les

nombres jusqu'à 5 s'accordent avec les noms tandis que les autres ne le sont pas. Ce qui veut dire (singulier pour 1 et pluriel pour 2-5).

11	12	20	21	22
buang wum na vur	buang wum na boba	buang mawum maba	buang mawum maba na mvur	buang mawum maba na boba
wum buang na vur	wum buang na boba			

	'1'	'2'	'3'	'4'	'5'
1	mvur				
2		boba	bolal	bonna	bontan
1a	mvur				
2a		boba	bolal	bonna	bontan
3	vur				
4		mimba	minlal	minna	mintan
5	mvur				
6		maba	malal	manna	mantan
7	vur				
9	vur				
10		mba	nlal		

2.4 Démonstratifs

Voici le tableau qui présente les différents démonstratifs et leur accord avec les noms :

classe	nom	dém. 'groupe 1'	dém. 'groupe 2'	*glose*
1	mur	nina	ñinii	*personne*
2	bur	bana	benii	*personnes*
1a	pfuo	nina	ñinii	*poule*
2a	bopfuo	bana	benii	*poules*
3	nkuel	wuna	nwunung	*corde*
4	minkuel	mina	minii	*cordes*
5	ki	gina	ginii	*œuf*

6	maki	mana	meni	*œufs*
7	da'g	gina	ginii	*crabe*
8	bili			*arbres*
9	dzio	gina	ginii	*rivière*
10	ndzio	ñina	ñinii	*rivières*

Il y a une forme pour décrire des choses qui sont très loin : yi pee. Ça se traduire comme 'c'est là-bas', donc une construction verbe + adverbe.

2.5 Constructions associatives

Les constructions associations sont présentées dans le tableau suivant :

classe	nom_1	assoc.	nom_2	*glose*
1	mua	ma	pfuma	*l'enfant du chef*
2	buang	bo	pfuma	*les enfants du chef*
3	nkuel	ma	mabal	*la corde de mabal*
4	minkuel	mi	buang botua	*les cordes des petits enfants*
5	dzii	ma	pfuma	*l'œil du chef*
6	mii	ma	pfuma	*les yeux du chef*
7				
8	binzel	bi	mvoum	*la barbe de mvoum*
9				
10				

2.6 Adjectifs possessifs

Voici les paradigmes des adjectifs possessifs

	singulier	plural
1	ang	vii
2	o	in
3	ó	oo

	'mon'	'ton'	'son'	'notre'	'votre(pl)'	'leur'
1	mwang	mwo	mwó	mvii	mwun	mwoo
2	boang	bo	bó	bovii	bin	boo

1a	mwang	mwo	mwó	mvii	mwun	mwoo
2a	bang	bin	bó	bovii	bin	boo
3	mwang	mwo	mwó	mvii	mwun	mwoo
4	miang	mie	mié	mimvii	min	mioo
5	yang	ye	yé	vii	yin	yoo
6	mang	mo	mó	mavii	min	moo
7	yang	ye	yé	mvii	gin	yoo
8	biang	bie	bié	bivii	bin	bioo
9	yang	ye	yé	vii	yin	yoo
10	mwang	mwo	mwó	mvii	mwun	mwoo

2.7 Pronoms indépendants

Voici les pronoms indépendants et à ne les confondre avec les préfixes verbaux. Ceux-ci correspondent aux paradigmes des pronoms personnels en français.

1s	mog	1p	vyog
2s	ywog	2p	byog
3s / classe 1	ñog	3p / classe 2	bog

3 Morphologie verbale

Ici nous allons parler du verbe sous ses différentes formes. Le verbe a une forme de base à partir de laquelle les autres formes sont obtenues.

3.1 Morphologie des dérivations

3.1.1 Passif

Exemple :

mekar dumbo = je détache le paquet

dumbo karga = le paquet est détaché (je n'ai fait rien)

Dérivation du détransitif/passif			
verbe	*glose*	passif statif	*glose*
kar	*détacher*	karga	*être détaché*
gim	*réveiller*	gimga	*être réveillé*
mbel	*ouvrir*	mbelga	*être ouvri*
kur	*libérer*	kurga	*être libéré*

Il y a une autre sorte de passif, qui ajoute -ma à la fin du verbe.

Example :

me kyu = je tombe

me kyuma = je suis tombé

3.1.2 Causatif

Le causatif est formé par l'adjonction du suffixe /-gu/ au radical verbal.

Quand le radical finit avec une voyelle, la voyelle disparait. Si le radical finit avec la voyelle /i/, on ajoute un /l/ avant de mettre le suffixe.

Dérivation du causatif			
verbe	*glose*	causatif	*glose*
dzi	*s'asseoir, rester*	dzilgu	*faire attendre*
lile	*durçir*	lilgu	*faire durçir*
ñul	*boire*	ñulgu	*faire boire*
piroo	*caler*	pirgu	*faire caler*

Il y a une autre sorte de causatif en mbvumbo, qui est formé par l'ajout de /-si/ comme suffixe.

Exemple :
mua ma Nzie lunga = l'enfant de Nzie grandit
mbial lungsi mua = le parent élève les enfants

Dérivation du causatif			
verbe	*glose*	causatif	*glose*
gig	*apprendre*	gigsi	*enseigner*
lunga	*grandir*	lungsi	*faire grandir*
dziga	*être fâché*	dzigsi	*énèrver*

3.1.3 Réciproque

Le réciproque est formé par l'ajout du suffixe -la ou -ala au verbe.

Dérivation du réciproque			
verbe	*glose*	réciproque	*glose*
kuel	*aider*	kualala	*s'entraider*
kyual	*aimer*	kyualala	*s'aimer*
di	*manger*	diala	*se manger*
bii	*tenir*	biala	*se tenir*
suia	*laver*	suiala	*se laver*
simbo	*tirer*	simla	*se tirer*
samle	*souiller*	samla	*se souiller*
giang	*fréquenter*	giangla	*se fréquenter*

3.1.4 Habituel

L'habituel est une forme de dérivation verbale en mbvumbo. Il est formé par la réduplication de la racine du verbe. Nous donnons quelques exemples dans le tableau suivant :

Dérivation de l'habituel			
verbe	*glose*	habituel	*glose*
suia	*se laver*	suiasuia	*avoir l'habitude de se laver*

kyu	*tomber*	kyukyu	*avoir l'habitude de tomber*

3.2 Morphologie flexionnelle

3.2.1 Introduction

La morphonologie flexionnelle concerne le verbe et les éléments de la flexion verbale comme les préfixes verbaux et les suffixes d'objet 1 et 2. En mbvumbo in n'y a pas de différence entre les suffixes d'objet 1 et 2.

3.2.2 Préfixes du sujet, objet

	préfixes sujet	suffixes objet
1sg	me	me
2sg	ywe (o- quand le sujet est bien connu)	ywe
3sg/cl.1/cl.1a	ñe (a- quand le sujet est bien connu)	ñe
1pl	vi	vi
2pl	bi	bi
3pl/cl.2/cl.2a	bo	bo
cl.3	Ø	nwo
cl.4	mi	mie
cl.5	Ø	ye
cl.6	ma	mo
cl.7	Ø	ye
cl.8	bi	bie
cl.9	Ø	ye
cl.10	Ø	ñe

3.2.3 Temps / Aspect / Mode

3.2.3.1 Liste des marqueurs TAM

Voici le tableau des marqueurs des temps, aspect et mode

Affirmatif	marqueurs de sujet	racine du verbe	marqueur TAM
Impératif		k/nung	a’g/a
Subjonctif	me	lug/suia	a/ga
Présent perfectif	me	kyu	ma
Présent progressif	me	ke	nzii
Passé 1	me	di	n
Passé 2	me	di	min
Future	me	kyu	ki

3.2.3.2 Impératif et Subjonctif

Affirmatif :

L’affirmatif de l’impératif se forme en ajoutant -a à la racine quand celle-ci finit avec une consonne, ne rien ajouter quand la racine finit avec -a, et ajouter <’g> quand la racine finit avec une autre voyelle que /a/.

	singulier ‘va !’	pluriel ‘allez !’	hortatif ‘allons !’	 *glose*
ke	ka’g/kanda	kanda’nga/ka’nga	enka’nga	*aller*
gia’gle	gia’gla	gia’glanga	engia’glanga	*prier*
nung	nunga	nunganga	ennunganga	*prendre*
sua	sua	suanga	ensuianga	*se laver*
lue’g	luga	luganga	enluganga	*pêcher (par des femmes)*

Négatif :

Dans la négation (en présent), le pronom change et le verbe reçoit <le>.

	singulier ‘ne va pas !’	pluriel ‘n’allez pas !’	hortatif ‘n’allons pas !’	*glose*
ke	kihke	bia dii ke	via kele	*aller*
gia’gle	kihgia’gle	kihnga gia’gle	via’dig gia’gle	*prier*
nung	kihnung	kihnga nung	via’dig nung	*prendre*
sua	kihsua	kihngasua	via’dig sua	*se laver*
lue’g	kihlue’g	luganga	via’diglue’g	*pêcher (par des femmes)*

Subjonctif :

Le subjonctif se forme de la structure na + prefixe verbal + racine verbale + a.

	lue’g – pêcher		suia – sécher	
	affirmatif	négatif	affirmatif	négatif
1.SG	me luga	ma’g dig lue’g	me suiegi	ma’g dig suiegi
2.SG	ywe luga	ywa’g dig lue’g	ywe suiegi	ywa’g dig suiegi
3.SG / CL.1	ñe luga	ña’g dig lue’g	ñe suiegi	ña’g dig suiegi
1.PL	vi luga	via’g dig lue’g	vi suiegi	via’g dig suiegi
2.PL	bi luga	bia’g dig lue’g	bi suiegi	bia’g dig suiegi
3.PL / CL.2	bo luga	ba’g dig lue’g	bo suiegi	bág dig suiegi

3.2.3.3 Présent au perfectif

Voici comme se construit le présent perfectif

	kyu – tomber	
	affirmatif	négatif
1.SG	menkyuma	ma’g pongle kyu
2.SG	ywenkyuma	ywa’g pongle kyu
3.SG	ñenkyuma	ña’g pongle kyu
1.PL	vinkyuma	via’g pongle kyu
2.PL	binkyuma	bia’g pongle kyu
3.PL	bonkyuma	ba’g pongle kyu

3.2.3.4 Passé 1 et 2

3.2.3.4.1 Passé 1

Passé simple :

	ke - aller	
	affirmatif	négatif
1.SG	menke	ma’g pongle ke
2.SG	ywenke	ywa’g pongle ke
	onke	
3.SG	ñenke	ña’g pongle ke
	anke	a’g pongle ke
1.PL	vinke	via’g pongle ke
2.PL	binke	bia’g pongle ke
3.PL	bonke	ba’g pongle ke

Passé progressif :

	ke – aller	
	affirmatif	négatif
1.SG	membe menzie’ke	ma’g ponglebe menzie’ke
2.SG	ywembe ywenzie’ke	ywa’g ponglebe ywenzie’ke
	ombe onzie’ke	ywa’g ponglebe onzie’ke
3.SG	ñembe ñenzie’ke	ña’g ponglebe ñenzie’ke
	ambe anzie’ke	a’g ponglebe anzie’ke
1.PL	vimbe vinzie’ke	via’g ponglebe vinzie’ke
2.PL	bimbe binzie’ke	bia’g ponglebe binzie’ke
3.PL	bombe bonzie’ke	ba’g ponglebe bonzie’ke

Passé habituel :

	ke – aller	
	affirmatif	négatif
1.SG	menkenke	ma’g pongle keke
2.SG	ywenkenke	ywa’g pongle keke
	onkenke	
3.SG	ñenkenke	ña’g pongle keke
	ankenke	a’g pongle keke
1.PL	vinkenke	via’g pongle keke
2.PL	binkenke	bia’g pongle keke
3.PL	bonkenke	ba’g pongle keke

3.2.3.4.2 Passé 2

Passé simple :

	suia – se laver	
	affirmatif	négatif
1.SG	meminsuia	memimpongle suia
2.SG	yeminsuia	ywemimpongle suia
3.SG	ñeminsuia	ñemimpongle suia
1.PL	viminsuia	vimimpongle suia
2.PL	biminsuia	bimimpongle suia
3.PL	bominsuia	bomimpongle suia

Passé progressif :

	ke – aller	
	affirmatif	négatif
1.SG	memimbe menzie'ke	memimponglebe menzie'ke
2.SG	ywemimbe ywenzie'ke	ywemimponglebe ywenzie'ke
	omimbe onzie'ke	omimponglebe onzie'ke
3.SG	ñemimbe ñenzie'ke	ñemimponglebe ñenzie'ke
	amimbe anzie'ke	amimponglebe anzie'ke
1.PL	vimimbe vinzie'ke	vimimponglebe vinzie'ke
2.PL	bimimbe binzie'ke	bimimponglebe binzie'ke
3.PL	bomimbe bonzie'ke	bomimponglebe bonzie'ke

Passé habituel :

	suia – se laver	ke- aller
1.SG	meminsuiasuia	meminkenke
2.SG	yweminsuiasuia	yweminkenke
		ominkenke
3.SG	ñeminsuiasuia	ñeminkenke
		aminkenke
1.PL	viminsuiasuia	viminkenke
2.PL	biminsuiasuia	biminkenke
3.PL	bominsuiasuia	bominkenke

Négatif

	suia – se laver	ke- aller
1.SG	me mimpongle suiasuia	memimpongle keke
2.SG	ywemimpongle suiasuia	ywemimpongle keke
		omimpongle keke
3.SG	ñemimpongle suiasuia	ñemimpongle keke
		amimpongle keke
1.PL	vimimpongle suiasuia	vimimpongle keke
2.PL	bimimpongle suiasuia	bimimpongle keke
3.PL	bomimpongle suiasuia	bomimpongle keke

3.2.3.5 Présent

3.2.3.5.1 Présent simple

Affirmatif : préfix + RV

	suia – se laver	pia - couper	buar – s'habiller	gimbo - danser
1.SG	mesuia	mepia	mebuar	megimbo
2.SG	ywesuia	ywepia	ywebuar	ywegimbo
3.SG	ñesuia	ñepia	ñebuar	negimbo
1.PL	visuia	vipia	vibuar	vigimbo
2.PL	bisuia	bipia	bibuar	bigimbo
3.PL	bosuia	bopia	bobuar	bogimbo

Négatif : préfix + a'g + RV + le

	suia – se laver	pia - couper	buar – s'habiller	gimbo - danser
1.SG	ma'suiale	ma'piale	ma'buarle	ma'gimbole
2.SG	ywa'suiale	ywa'piale	ywa'buarle	ywa'gimbole
3.SG	ña'suiale	ña'piale	ña'buarle	ña'gimbole
1.PL	via'suiale	via'piale	via'buarle	via'gimbole
2.PL	bia'suiale	bia'piale	bia'buarle	bia'gimbole
3.PL	ba'suiale	ba'piale	ba'buarle	ba'gimbole

3.2.3.5.2 Présent progressif

	ke – aller	
	affirmatif	négatif

1.SG	menziike	ma’bele menzie’ke
2.SG	ywenziike	ywa’bele ywenzie’ke
	onziike	
3.SG	ñenziike	ña’bele anzie’ke
	anziike	
1.PL	vinziike	via’bele vinzie’ke
2.PL	binziike	bia’bele binzie’ke
3.PL	bonziike	ba’bele bonzie’ke

3.2.3.5.3 Présent habituel

	suia – se laver	ke – aller
1.SG	mesuiasuia	mekeke
2.SG	ywesuiasuia	ywekeke
		okeke
3.SG	ñesuiasuia	ñekeke
		akeke
1.PL	visuiasuia	vikeke
2.PL	bisuiasuia	bikeke
3.PL	bosuiasuia	bokeke

négatif

	suia – se laver	ke – aller
1.SG	ma’suiasuiale	ma’kekele
2.SG	ywasuiasuiale	ywa’kekele
3.SG	ña’suiasuiale	ña’kekele
	a’suiasuiale	a’kekele
1.PL	via’suiasuiale	via’kekele
2.PL	bia’suiasuiale	bia’kekele
3.PL	ba’suiasuia	ba’kekele

3.2.3.6 Future

3.2.3.6.1 Future simple

	kyu - tomber	ñul – boire
1.SG	mekikyu	mekiñul

2.SG	ywekikyu	ywekiñul
	okikyu	okiñul
3.SG	ñekikyu	ñekiñul
	akikyu	akiñul
1.PL	vikikyu	vikiñul
2.PL	bikikyu	bikiñul
3.PL	bokikyu	bokiñul

Négatif

	kyu - tomber	ñul – boire
1.SG	meka'lekyu	meka'leñul
2.SG	yweka'lekyu	yweka'leñul
	oka'lekyu	oka'leñul
3.SG	ñeka'lekyu	ñeka'leñul
	aka'lekyu	aka'leñul
1.PL	vika'lekyu	vika'leñul
2.PL	bika'lekyu	bika'leñul
3.PL	boka'lekyu	boka'leñul

Future progressif

	affirmatif	négatif
1.SG	mekibe menzie'g di sa	meka'glebe menzie'g di sa
2.SG	okibe onzie'g di sa ywekibe onzie'g di sa	oka'glebe onzie'g di sa yweka'glebe onzie'g di sa
3.SG	akibe anzie'g di sa ñekibe ñenzie'g di sa	aka'glebe anzie'g di sa ñeka'glebe ñenzie'g di sa
1.PL	vikibe vinzie'g di sa	vika'glebe vinzie'g di sa
2.PL	bokibe bonzie'g di sa	boka'glebe bonzie'g di sa
3.PL	bikibe binzie'g di sa	bika'glebe binzie'g di sa

4 Recommandations

Revoir certaines consonnes qui semblent inconsistantes comme ndt, mbp. Les participants préfèrent <nga> au lieu de <ngka> (ici ils préfèrent <nga> et ils disent avoir demandé le changement depuis dix ans). Il y a une incongruence dans l'orthographe entre <ñ> et <ny>, ils préfèrent le ñ, donc, il faire un effort d'écrire de manière consistante.
Il y a le cas de <'g> qui est très intrigant. Il faut absolument le revoir, surtout il faut bien voir si on doit maintenir le <g> à côté de coup de glotte <'>. Voici quelques exemples des mots dans lesquels écrire le ['g] n'arrange pas les choses selon les participants.
tara'g – tara'
tie'gle – tie'le
bia'g – bia'
nie'g – nie'
pu'g – pu'
sue'g – sue'
ba'g – ba'
sa'gle – sa'le
kunda'g – kunda'

ka'g / kaga -> mais on doit normalement avoir kagha (ɣ). Coup de glotte devient ɣ entre deux voyelles.
ku'g se prononce comme [kø'], mais ka'g se prononce comme [ka']. Alors on se demande si l'orthographe de coup de glotte comme <'g> est vraiment le meilleur choix en Kwasio du moment où /u/ se lit <ou> en orthographe kwasio.
Nous avons trouvé qu'il y a deux /d/ : implosif quand il apparait avant les voyelles [i, e], et il est prononcé [ɗ] et devant les voyelles [u, a, o], il est le [d] normal. Donc regarder et manger se prononcent [ɗik] et [ɗi]. La consonne mbp peut-il seulement être /mb/ ?
Ils écrivent mvur/nvur mais il faut noter que cela doit être harmonisé soit en mvur ou nvur. Nous avons examiné cela avec les participants qui sont d'accord pour une harmonisation. La mélodie tonale nous semble avoir besoin du travail.
Pour régler le problème de la mélodie tonale de certains segments, nous recommandons d'organiser une série d'ateliers sur la phonologie de kwasio afin d'établir les règles d'orthographe concernant les éléments segmentaux et ou suprasegmentaux pour mieux écrire la langue.
Nous avons discuté beaucoup, mais décidé que les préfixes verbaux soit collé à la racine verbale.

Réduplications : nous avons décidé d'écrire un mot comme 'mimbe mimbe' (avec deux préfixes de classe nominale) et pas collé. Mais les verbes qui reduplique pour l'habituel (mekeke 'j'ai l'habitude d'aller'), ça va être écrit coller.
Revoir : si et combien on marque le ton (recommandation : ton haut).
Recommandation : attacher le préfixe sur le verbe.